

29 DE AGOSTO

CONMEMORACIÓN DE LA DECAPITACIÓN DEL HONORABLE GLORIOSO PROFETA PRECURSOR  
SAN JUAN EL BAUTISTA

✠ TIPIKÓN ✠

- PRIMERO -

SI CAE UN DÍA DOMINGO

*(El Oficio será como en el día 24 de junio)*

Salvo que en las Apostíjas de las Vísperas, el 'Gloria' es del Precursor y el 'Ahora' de la Resurrección acorde al Tono del 'Gloria'. La *Katavasías de la Santa Cruz* y el *Kontakión "Joaquín y Ana han sido..."*

EN LAS GRANDES VÍSPERAS, la tarde del sábado, sobre "Oh Señor, a Ti he clamado..." serán retenidos Diez Estijos y serán cantadas: Cuatro Estijeras para el Tono de la Resurrección y Seis Estijeras Idiomálatas del Precursor, (repetiendo las dos primeras) el 'Gloria' del Precursor y el 'Ahora' del Tono de la Resurrección. Después del Isodón, "Oh Luz Radiante...", el Prokímenon del Día y las lecturas de la Fiesta. Las Apostíjas de la Resurrección y 'Gloria' del Precursor y el 'Ahora' de la Resurrección, según el Tono del 'Gloria'. Los Troparios 1- De Tono de la Resurrección 2- Del precursor y 3- de la Soberana.

LOS MAITINES, la mañana del domingo, después de los Seis Salmos y la gran letanía, sobre "El Señor es Dios..." serán cantados los mismos Troparios como en las Vísperas. En Las Dos *Katísmatas*: Una pieza para la Resurrección y el 'Gloria' para el Precursor y el 'Ahora' para la Soberana. Y después del *Poliólion*, la *Tercera Katísmata* para el Precursor y la Soberana. Las *Evlogitarias*, el *Ipakoí* y el *Anávtemi* y el *Prokímenon* del Tono de la Resurrección. El *Evangelio de la Eotina*. Hemos Visto la Resurrección de Cristo... Salmo 50, y lo que sigue. Los Cánones, de la Resurrección y del Precursor. Sobre la Oda Tercera, el *Kontakión* y

el *Íkos del Tono de la Resurrección*, y Sobre la Oda Sexta el *Kontakión* y el *Íkos* y el *Sinaxá-rion del Precursor*. Las *Katavasías de la Santa Cruz*. 'Oh más Honorable que los Querubines...' El *Exapostelarión* de la Resurrección, del Precursor y de la Soberana. Sobre el *Aínos Cuatro Prosómios* para la Resurrección y *Cuatro* para el Precursor, el 'Gloria' para el Precursor y el 'Ahora': "Tu excedes todas las Bendiciones..." La *Doxología* y 'Hoy ha venido la Salvación...'

LA DIVINA LITURGIA, Las Típicas, Cuatro del Tono de la resurrección y Cuatro de la Sexta Oda del canon del Precursor. Las Antífonas de la Resurrección, el Isodón de la Resurrección, los Troparios: 1- del Tono de la Resurrección, 2- del Precursor, 3- del Patrono de la Iglesia y 4- el *Kontakión "Joaquín y Ana han sido..."* La *Epístola* y el *Evangelio del Precursor*. "Verdaderamente...", "Alabad al Señor desde los Cielos..." y el *Quenenikón 'En memoria eterna permanece el justo'*, "Hemos visto la verdadera Luz..." "Bendito sea el Nombre del Señor..." etc.

- SEGUNDO -

SI CAE UN DÍA SÁBADO

En las Vísperas serán cantadas Cuatro Estijeras para el Tono de la Resurrección, Tres del Precursor y Tres para San Alejandro, (Del día 30), el 'Gloria' del Precursor y el 'Ahora' del Tono de la Resurrección. Y todo el resto es como antes mencionado, así como en los Maitines.

- TERCERO -

SI CAE CUALQUIER OTRO DÍA

Todo el Servicio será acorde a lo indicado en el *Menéon*, como sigue:

✠ LAS GRANDES VÍSPERAS ✠

*Después del Salmo Vespertino y sobre "Oh Señor, a Ti he clamado...", serán retenidos Seis Stíjos y los serán cantadas las siguientes Idiomálatas, repitiéndose la dos primeras:*

*Tono Sexto - Por Juan Damasceno*

✠ Habiendo sido celebrado el cumpleaños del atrevido Herodes, el objetivo del juramento hecho a la bailarina adúltera fue logrado; Porque la cabeza del Precursor ha sido cortada y ofrecida en una bandeja, como la comida para aquéllos reclinados. ¡Que abominable banquete es, repleto con la maldad y el horrible asesinato! En cuanto a nosotros, bendecimos al Bautista, honrándole debidamente; Porque él es el más grande de los nacidos de mujeres.

*Se repite*

*Mismo Tono*

✠ La discípula del malvadísimo Satanás había bailado; Quitó, pues, tu cabeza, Oh Precursor, como honorario suyo. ¡Que sangriento banquete es! Mas, ¡Ojalá tú no habrías hecho este juramento, Oh inicuo Herodes, descendiente de la mentira! Y como que tú ya lo has hecho, ¡Ojalá tú no lo habrías llevado a cabo! Porque habría sido mejor para ti, faltar a tu juramento y obtener la vida, que permanecer fiel a ello y cortar la cabeza del Precursor. En cuanto a nosotros, bendecimos al Bautista, honrándole

debidamente; Porque él es el más grande de los nacidos de mujeres.  
*Se repite*

*Mismo Tono*

✠ No era digno de ti, Oh Herodes que, por una pasión satánica, condenara a muerte a quién te reprochó a causa del adulterio y la tontería de tu propensión femenina. No, no era digno de ti errar hasta entregar su honorabilísima cabeza a una mujer transgresora de la Ley, a causa de un juramento hecho por un baile. ¡Que pena! pues ¿Cómo se atrevió ejecutar tal asesinato? y ¿Cómo ha sido que esta bailarina adúltero no fue consumida por el fuego, en medio del banquete, mientras llevaba la cabeza en una bandeja? En cuanto a nosotros, bendecimos al Bautista, honrándole debidamente; Porque él es el más grande de los nacidos de mujeres.

*Mismo Tono*

✠ ¡He aquí que Herodías pierde nuevamente la cabeza! ¡Nuevamente ella está perturbada! ¡Qué baile engañoso, y bebida intoxicada con habilidad! Porque la cabeza del Precursor fue cortada y Herodes es desconcertado. Por las intercesiones de Tu Precursor, Oh Señor, otorga la paz a nuestras almas.

*Gloria - Mismo Tono*

*Y se repite la primera:*

*“Habiendo sido celebrado el cumpleaños del atrevido Herodes...”*

*Ahora - Tono Sexto*

✠ ¿Quién no Te bendice, Oh Santísima Virgen? ¿Quién no alaba Tu Alumbramiento sin parto? Porque, el Hijo Unigénito que resplandeció del Padre fuera de los tiempos, es el mismo que apareció encarnándose inefablemente de Ti, Oh Purísima. Pues Él, que es por naturaleza Dios, por nosotros, se hizo de naturaleza Hombre, sin ser dividido en dos personas; Sino una Sola Persona en dos naturalezas, sin mezcla ni confusión. Suplícale, Oh Honorabilísima Bendita, por la salvación de nuestras almas.

✠ EL ISODÓN ✠

*“Oh Luz Radiante de la Gloria...”*

EL PROKÍMENON

*El Prokímenon correspondiente al día seguido directamente de las*

✠ SAGRADAS LECTURAS ✠

*Primera Lectura de la Profecía de Isaías*

[Isaías 40: 1 – 5, 9, 41: 17 - 18, 45: 8, 48: 20 - 21, 54: 1]

✠ Oráculo del Señor; <sup>1</sup>Consolad, consolad a mi pueblo --dice vuestro Dios. <sup>2</sup>Hablad al corazón de Jerusalén y decidle bien alto que ya ha cumplido su milicia, ya ha satisfecho por su culpa, pues ha recibido de mano del Señor castigo doble por todos sus pecados. <sup>3</sup>Una voz clama en el desierto: “Abrid camino al Señor trazad en la estepa un

calzada recto a nuestro Dios. <sup>4</sup>Que todo valle sea elevado, y todo monte y cerro rebajado; Vuélvase lo escabroso llano, y las breñas planicie. <sup>5</sup>Se revelará la gloria del Señor, y toda criatura a una la verá; Pues la boca del Señor ha hablado.” <sup>9</sup>Súbete a un alto monte, alegre mensajero para Sión; Clama con voz poderosa, alegre mensajero para Jerusalén, clama sin miedo <sup>41:17</sup>...Yo el Señor, les responderé, Yo Dios de Israel, no los desampararé. <sup>18</sup>Abriré sobre los calveros arroyos y en medio de las barrancas manantiales. Convertiré el desierto en lagunas y la tierra árida en hontanar de aguas. <sup>45:8</sup>Destilad, cielos, como roció de lo alto, derramad, nubes, la victoria. Ábrase la tierra y produzca salvación y germine juntamente la justicia. <sup>48:20</sup>¡Anunciad con voz de júbilo, hacedlo saber, proclamad hasta el extremo de la tierra, decid: “El Señor ha rescatado a Su siervo Jacob! <sup>21</sup>No padecieron sed en los sequedales a donde los llevó; Hizo brotar para ellos agua de la roca. <sup>54:1</sup>Grita de Júbilo, estéril que no das a luz, rompe en gritos de júbilo y alégrate, la que no ha tenido dolores; Que más son los hijos de la abandonada, que los hijos de la casada, dice el Señor.

*Segunda Lectura de la Profecía de Malaquías*

[Malaquías 3: 1... hasta el final]

✠ Oráculo del Señor; <sup>1</sup>He aquí que yo envío a mi mensajero, a allanar el camino delante de mí: y en seguida vendrá a Su Templo el Señor a quien vosotros buscáis. <sup>2</sup>¿Quién podrá soportar el Día de su venida? ¿Quién se tendrá en pie cuando aparezca? Porque es él como fuego de fundidor y como lejía de lavadores. <sup>3</sup>Se sentará para fundir y purgar. Purificará a los hijos de Leví y los acrisolará como el oro y la plata;... <sup>5</sup>Y será un testigo expeditivo contra los hechiceros y contra los adúlteros, contra los que juran con mentira, contra los no mentemen, dice el Señor Sebaot. <sup>6</sup>Que yo, el Señor, no cambio, y vosotros, hijos de Jacob, no termináis nunca. <sup>7</sup>Desde los días de vuestros padres venís apartándoos de Mis Preceptos y no los observáis. Volveos a Mí u yo me volveré a vosotros, dice el Señor Sebaot. <sup>12</sup>Todas las naciones os felicitarán entonces, porque seréis una tierra de delicia... <sup>18</sup>y conocéis que yo soy y distinguiré entre el justo y el impío, en aquel día en el Yo cuido a mis amados. <sup>22</sup>Acordaos de la Ley de Moisés, mi siervo, a quien yo prescribí en el Orbe, preceptos y normas para todo Israel. <sup>23</sup>He aquí que yo os envío al profeta, antes que llegue el día del Señor grande y terrible. <sup>24</sup>Él hará volver el corazón de los pa-

dres a los hijos, y el corazón de los hijos a los padres; No sea que venga yo a herir la tierra de anatema. Esto lo dice el Señor Sebaot, Dios, el Santo de Israel.

*Tercera Lectura del Libro de Sabiduría*

[Sabiduría 4: 7 - 5: 1 - 7]

✠ Oráculo del Señor; <sup>7</sup>El Justo, aunque muere prematuramente, halla el descanso. <sup>16</sup>El justo muerto condena a los impíos vivos...<sup>17</sup>Ven la muerte del sabio, mas no comprenden los planes del Señor sobre él, ...<sup>19</sup>Porque el Señor los quebrará lanzándolos de cabeza, sin habla, los sacudirá de sus cimientos; Quedarán totalmente asolados, sumidos en el dolor, y su recuerdo se perderá. <sup>20</sup>Al tiempo de dar cuenta de sus pecados Irán acobardados, y sus iniquidades se les enfrentarán acusándoles. <sup>5:1</sup>Estará entonces el justo en pie con gran confianza en presencia de los que le afligieron y despreciaron sus trabajos. <sup>2</sup>Al verle, quedarán estremecidos de terrible espanto, estupefactos por lo inesperado de su salvación. <sup>3</sup>Se dirán mudando de parecer, gimiendo en la angustia de su espíritu: <sup>4</sup>“Este es aquel a quien hicimos entonces objeto de nuestras burlas, a quien dirigíamos, insensatos, nuestros insultos. Locura nos pareció su vida y su muerte, una ignominia. <sup>5</sup>¿Cómo, pues, ha sido contado entre los hijos de Dios y tiene su

herencia entre los santos? 6Luego vagamos fuera del camino de la verdad; La luz de la justicia no nos alumbró, no salió el sol para nosotros. 7Nos hartamos de andar por sendas de iniquidad y perdición, atravesamos desiertos intransitables; pero el Camino del Señor, no lo conocimos.

✠ EL LITÍN ✠

*Las siguientes Estijéras Idiomálatas  
Por el Patriarca Germán - Tono Primero*

*(Que Pronto serán traducidas)*

*Gloria... - Tono Quinto  
Por Juan Damasceno*

✠ Cuando Herodes deseó librarse del reproche de sus obras inicuas, injustamente entregó tu cabeza, Oh Precursor, a una mujer transgresora de la Ley. Mas, no comprendió este miserable que ofreciéndola en una bandeja, era una infamia para él. Como eres, pues, un maestro práctico de la pureza, y un guía salvífico hacia el arrepentimiento, suplica, Oh Bautista, a Cristo, que nos salve de la humillación de las pasiones.

*Ahora... - Para la Soberana*

✠ Oh Virgen Madre de Dios, nosotros los fieles, Te bendecimos y Te glorificamos, como Te es debido. Oh Ciudad Inconmovible, Muralla que no se derrumbe, Intercesora Irrechazable y Refugio de nuestras almas.

✠ LAS APOSTÍJAS ✠

*Las siguientes Idiomálatas - Tono Segundo*

✠ Oh Juan Bautista, predicador del arrepentimiento, tú has santificado la tierra cuando tu cabeza fue cortada; Porque aclaraste a los creyentes la ley de Dios, aboliendo la desobediencia a la Ley. Estando, pues, de pie ante el trono de Cristo el Rey Celestial, duplícale que tenga piedad de nuestras almas.

*(Stíjo) Florece el justo como la palmera.  
(Salmo 91 '92': 13)*

✠ Oh santísimo Juan, tu cabeza ha sido cortada para la ley del Señor; Porque con fervor habías reprochado al heterodoxo rey cuando él desobedeció la ley. Por tanto los poderes angelicales se asombran de ti, los rangos de los Apóstoles y los Mártires te glorifican y nosotros veneramos tu conmemoración anual, Oh honorabilísimo, glorificando la Santísima Trinidad que le había coronado, Oh bendito Precursor.

*(Stíjo) El Justo se alegrará en el Señor.  
(Salmo 63 '64': 11)*

✠ Verdaderamente, el Profeta hijo de Profeta, él que se ha devenido el más grande de los profetas, el consagrado desde el seno de su madre para el servicio del Señor; Hoy fue cortada su cabeza por un rey pecador. Mas la doncella que bailó insolentemente, él le reprendió públicamente antes y después de su decapitación; Avergonzando así la procesión de pecado. Por

consiguiente, nosotros exclamamos diciendo: “Oh Juan el Bautista, habiendo adquirido favores, suplica sin cesar por nuestras almas.

*Gloria... - Tono Octavo*

✠ Habías reprendido, Oh Precursor del Salvador, a los reyes, para que no actuaran contrariamente a la ley. Pero el jugueteo de una perversa mujer, ha logrado convencer a Herodes para que cortara tu cabeza. Por consiguiente, tu nombre está siendo elogiado desde las auroras del sol hasta sus ocasos. Y como tienes favores con el Señor, suplica sin cesar por la salvación de nuestras almas.

*Ahora... - Para la Soberana*

✠ Acepta las súplicas de Tus siervos, Oh Madre de Dios Altísimo; La Virgen Exenta de toda mancha, que no conoció novio alguno. Tú que, inefablemente, has concebido a Dios que se encarnó. Y suplica, Tú que respondes a nuestros ruegos y concedes a todos la purificación de las transgresiones, por la salvación de todos nosotros.

*Tropario - Tono Segundo*

✠ La memoria del Justo es digna de la alabanza; Pero Tú, Oh Precursor, te es suficiente el testimonio del Señor. Porque, en verdad, te manifestaste más honorable que los Profetas, pues has sido merecedor de bautizar en las corrientes (*del*

*Jordán*) a Aquél que había sido anunciado. Por tanto, después de haber luchado gozoso por la Verdad, anunciaste a aquellos que moraban en el Hades, a Dios que se manifiesta en la carne y borra el pecado del mundo, concediéndonos la Gran Misericordia.

*Ahora... - Tono Segundo*

*Para la Soberana Madre de Dios*

✠ Tus Misterios, Oh Madre de Dios, excedan toda mente y son más elevados que toda gloria. Porque estando sellada Tu Pureza y conservada Tu Virginitad, fuiste conocida como Madre sin mentiras y sin dudas, y diste a luz al Dios Verdadero. Pues suplícale por la salvación de nuestras almas.



## ✠ LOS MAITINES ✠

*Después de los Seis Salmos Matutinos, y sobre “Dios es el Señor...” serán cantados los mismos Troparios como en las Vísperas.*

*Después de la Primera Estijología*

**PRIMERA KATÍSMATA**

*Tono Quinto*

✠ Venid, Oh fieles, reunámonos y alabemos al unísono, aquél quién es el intermediario entre la ley y la gracia; Porque él anticipó y nos predicó el arrepentimiento; Mas, públicamente y con audacia, ha puesto en evidencia a Herodes; Por tanto su cabeza fue cortada. Y ahora, estando entre los ángeles, él in-

tercederá ante Cristo para nuestra salvación.

*Gloria... Ahora... - Para la Soberana*

✠ Tu asombrosa concepción y Tu inexplicable alumbramiento, Oh Inmaculada Madre de Dios Siempre-Virgen, y lo que en Ti ha sido revelado, pasman mi razón; Y mi mente queda atónita de Tu Gloria que todo lo cubre, por la salvación de nuestras almas.

*Después de la Segunda Estijología*

**SEGUNDA KATÍSMATA**

*Tono Quinto*

✠ Venid, alabemos con los cánticos a Juan el Precursor y el Bautista de Cristo; Quien apareció a nosotros como un Profeta desde el seno, nacido de una mujer estéril; Un astro que alumbra al universo y un luchador revestido de la victoria; Pues él intercede ante el Señor para que tenga piedad de nuestras almas.

*Gloria... Ahora... - Para la Soberana*

✠ Manifiesta sobre Tu siervo, Oh Inmaculada Madre de Dios, Tu pronta Protección y auxilio. Apacigua la ondulación de los vanos pensamientos, y levanta mi alma caída. Porque he conocido que Tu, Oh Virgen, eres capaz de todo lo que quieres.

✠ **EL POLIÓLION** ✠

*Aleluya, Aleluya, Aleluya.*

*Y detrás de cada pausa se dice:*

*Aleluya*

<sup>01</sup>¡Dichoso el hombre que teme al Señor! (*Salmo 111 '112': 1*)

<sup>02</sup>¡Que en sus mandamientos mucho se complace! (*Ídem.*)

<sup>03</sup>Bendita la raza de los hombres rectos. (*Ídem.* 2)

<sup>04</sup>Hacienda y riquezas en su casa. (*Ídem.* 3)

<sup>05</sup>Su justicia por siempre permanece. (*Ídem.*)

<sup>06</sup>Oh Dios, han invadido Tu Heredad las gentes, han profanado Tu Sagrado Templo. (*Salmo 78 '79': 1*)

<sup>07</sup>Han dejado en ruinas a Jerusalén. (*Ídem.*)

<sup>08</sup>Han entregado el cadáver de Tus siervos por comida a los pájaros del cielo. (*Ídem.* 2)

<sup>09</sup>La carne de Tus amigos a las bestias de la tierra. (*Ídem.*)

<sup>10</sup>Han derramado como agua su sangre en torno a Jerusalén, ¡y nadie sepultaba! (*Ídem.* 3)

<sup>11</sup>Por las palabras de Tus Labios he guardado sendas trazadas. (*Salmo 16 '17': 4*)

<sup>12</sup>He proclamado Tu Lealtad y Tu Salvación. (*Salmo 39 '40': 11*)

<sup>13</sup>No he ocultado Tu Amor y Tu Verdad a la gran asamblea. (*Ídem.*)

<sup>14</sup>Digo a los arrogantes: “¡Fuera Arrogancia! y a los impíos: “¡No levantéis la frente!” (*Salmo 74 '75': 5*)

<sup>15</sup> ¡Mira, no he contenido mis labios, Tú lo sabes, Señor! (*Salmo 39 '40': 10*)

<sup>16</sup>Por ellos castigó a los reyes. (*Salmo 104 '105': 14*)

- 17 ¡Guardaos de tocar a Mis ungidos, ni mal alguno hagáis a Mis profetas! (Ídem. 15)
- 18 Delante de ellos envió a un hombre. (Ídem. 17)
- 19 ¡Clemente, Compasivo y justo es el Señor! (Salmo 110 '111': 4)
- 20 Feliz el hombre que se apiada y presta. (Salmo 111 '112': 5)
- 21 En memoria eterna permanece el justo. (Ídem. 6)
- 22 Firme en su corazón, en el Señor confiado. (Ídem. 7)
- 23 Lo ve el impío y se enfurece. (Ídem. 10)
- 24 Rechinando sus dientes, se consume. (Ídem.)
- 25 Y el afán de los impíos se pierde. (Ídem.)
- 26 Florece el justo como la palmera. (Salmo 91 '92': 12)
- 27 Crece como un cedro del Líbano. (Ídem.)
- 28 El justo se alegrará en el Señor. (Salmo 63 '64': 11)
- 29 Huiría entonces lejos, en el desierto moraría. (Salmo 54 '55': 8)
- 30 Me parezco al búho del yermo. (Salmo 101 '102': 7)
- 31 Igual que la lechuza de las ruinas. (Ídem.)
- 32 Cual solitario pájaro en tejado. (Ídem.)
- 33 Sin rebeldía ni pecado en mi, Oh Señor, sin culpa alguna, *anduve y me enderecé*. (Salmo 58 '59': 4 - 5)
- 34 El que anda sin tacha, y obra la justicia. (Salmo 14 '15': 2)

- 35 ¡Dichosos los que guardan el derecho, los que practican en todo tiempo la justicia! (Salmo 105 '106': 3)
- 36 Guarda el Señor a cuantos Le aman. (Salmo 144 '145': 20)
- 37 ¡La alabanza del Señor diga mi boca! (Ídem. 21)
- 38 Y Tu Justicia musitará mi lengua, todo el día Tu alabanza. (Salmo 34 '35': 28)
- 39 ¡Que toda la carne bendiga Su Nombre Sacrosanto, para siempre jamás. (Salmo 144 '145': 21)

*Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.*

*Aleluya, Aleluya, Aleluya. Gloria a Ti, Oh Dios (Tres veces)*

*Oh Dios nuestro y Esperanza nuestra, Gloria a Ti.*

*Después del Poliólion y la Pequeña Letanía*

### TERCERA KATÍSMATA

*Tono Octavo*

✠ Siendo escogido por Dios, Oh siempre conmemorable, tú has brillado de la estéril y has soltado la atadura de la lengua de tu padre; Manifestaste, pues, el resplandeciente Sol Luminoso y predicaste al Creador a los pueblos en el desierto: Que es el Cordero de Dios que quita los pecados del mundo. Y cuando, celoso, reprendiste al rey, tu cabeza gloriosa fue cortada. Oh Alabadísimo Juan, suplica a Cristo Dios que conceda el perdón de los

pecados a aquéllos que ávidamente celebran tu santa conmemoración.

*Gloria... Ahora...  
Para la Soberana*

✠ A Ti imploro, Oh Santísima Virgen Madre de Dios, sana las dolencias de mi alma miserable, y otórgame el perdón por mis crímenes que he cometido por ignorancia; Profanando, yo desgraciado, mi alma y cuerpo. Pues ¡Ay de mí! ¿Qué haré en aquella hora? cuando los ángeles separan mi alma de mi miserable cuerpo. Sé entonces mi auxilio y ferviente apoyo, Oh Soberana; Porque, yo Tu siervo, Te he tenido por esperanza, Oh Purísima.

✠ **EL ANÁVTEMI** ✠

*El Anávtemi es de la Primera Antífona del Tono Cuarto de la Resurrección.*

✠ Desde mi juventud muchas pasiones han batallado contra mí, pero Tú, Oh Salvador, Sostenme y sálvame.

*Se repite*

✠ Vosotros que odiáis a Sión, sed avergonzados ante el Señor; porque como la hierba seca en el fuego, así vosotros seréis marchitados.

*Se repite*

*Gloria...*

✠ Por el Espíritu Santo, toda alma se vivifica y se purifica, exaltándose y brillando por la Trinidad Una en un estado honorable y místico.

*Ahora...*

✠ Por el Espíritu Santo, los manantiales y arroyos de la Gracia se rebalsan y llenan al mundo con vida vivificadora.

✠ **EL PROKÍMENON** ✠

*Tono Cuarto*

Mucho cuesta a los ojos del Señor la muerte de Su amado.

*(Salmo 114-115 '116': 15)*

*Dos veces*

*(Stíjo)* ¿Cómo al Señor podré pagar todo lo el bien que me ha hecho?

*(Ídem. 12) Y se repite*

Mucho cuesta a los ojos del Señor la muerte de Su amado.

✠ **EL EVANGELIO MATUTINO** ✠

*Toda alma que alabe al Señor.*

*(Tres veces)*

*Sacerdote o Diácono:*

*Para que seamos dignos de escuchar el Santo Evangelio...*

*La lectura del Evangelio desde la Puerta Real*

*Lectura del Santo Evangelio según San Mateo*

[Mateo 14: 1 - 13]

✠ <sup>1</sup>En aquel tiempo se enteró el tetrarca Herodes de la fama de Jesús, <sup>2</sup>y dijo a sus criados: "Este es Juan el Bautista: él ha resucitado de entre los muertos, y por eso actúan en él fuerzas milagrosas." <sup>3</sup>Es que Herodes había prendido a Juan, le había encadenado y puesto en la cárcel, por causa de Herodías, la mujer de su hermano Felipo; <sup>4</sup>Porque Juan le decía: "No te es lícito tenerla." <sup>5</sup>Y aunque quería ma-

tarle, temió a la gente, porque le tenían por profeta. <sup>6</sup>Mas llegado el cumpleaños de Herodes, la hija de Herodías danzó en medio de todos gustando tanto a Herodes, <sup>7</sup>que éste le prometió bajo juramento darle lo que pidiese. <sup>8</sup>Ella, instigada por su madre, "dame aquí, dijo, en una bandeja, la cabeza de Juan el Bautista." <sup>9</sup>Entristecióse el rey, pero, a causa del juramento, y de los comensales, ordenó que se le diese, <sup>10</sup>y envió a decapitar a Juan en la cárcel. <sup>11</sup>Su cabeza fue traída en una bandeja y entregada a la muchacha, la cual se la llevó a su madre. <sup>12</sup>Llegaron después sus discípulos, recogieron el cadáver y lo sepultaron; Y fueron a informar a Jesús. <sup>13</sup>Al oírlo Jesús, se retiró de allí en una barca, aparte, a un lugar solitario. En cuanto lo supieron las gentes, salieron tras Él viniendo a pie de las ciudades.

*¡Gloria a Ti, Señor, Gloria a Ti!*

*Y directamente el Lector recita el*

**SALMO 50**

✠ <sup>3</sup>Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Amor, por Tu Inmensa Ternura borra mi delito. <sup>4</sup>Lávame a fondo de mi culpa y de mi pecado purifícame. <sup>5</sup>Pues mi delito yo lo reconozco, mi pecado sin cesar está ante mí. <sup>6</sup>Contra Ti, contra Ti solo he pecado, lo malo a Tus Ojos cometí. Porque aparezca Tu Justicia cuando hablas y Tu Victoria cuan-

do juzgas. <sup>7</sup>Mira que en culpa yo nací, pecador me concibió mi madre. <sup>8</sup>Más Tú amas la verdad en lo íntimo del ser, y en lo secreto me enseñas la sabiduría. <sup>9</sup>Rocíame con el hisopo y será limpio; Lávame, y quedaré más blanco que la nieve. <sup>10</sup>Devuélveme el son del gozo y la alegría, exulten los huesos que machacaste Tú. <sup>11</sup>Retira Tu Faz de mis pecados y borra todas mis culpas. <sup>12</sup>Crea en mí, Oh Dios, un puro corazón, un espíritu firme dentro de mí renueva; <sup>13</sup>No me eches lejos de Tu Rostro, no retires de mí Tu Santo Espíritu. <sup>14</sup>Vuélveme la alegría de Tu Salvación, y en espíritu generoso afiánzame; <sup>15</sup>Enseñaré a los rebeldes Tus caminos, y los pecadores volverán a Ti. <sup>16</sup>Líbrame de la sangre, Oh Dios, Dios de mi salvación, y aclamará mi lengua Tu justicia. <sup>17</sup>Abre, Señor, mis labios, y publicará mi boca tu alabanza. <sup>18</sup>Pues no Te agrada el sacrificio, si ofrezco un holocausto, no lo aceptas. <sup>19</sup>El sacrificio a Dios es un espíritu contrito; Un corazón contrito y humillado, Oh Dios, no lo despreciarás. <sup>20</sup>¡Favorece a Sión en tu benevolencia, reconstruye las murallas de Jerusalén! <sup>21</sup>Entonces te agradarán los sacrificios justos, -- holocausto y oblación entera-- se ofrecerán entonces sobre tu altar novillos.

*Cantor:*

*Gloria... - Tono Segundo*

✠ Por las intercesiones y las súplicas de Tu Precursor ¡Oh Piadoso! Borra la multitud de nuestros pecados y transgresiones.

*Ahora... - Mismo Tono*

✠ Por las intercesiones y las súplicas de la Madre de Dios ¡Oh Piadoso! Borra la multitud de nuestros pecados y transgresiones.

*Mismo Tono*

✠ Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Amor, por Tu Inmensa Ternura borra mi delito.

*Y esta Idiomálata*

✠ Oh Juan Bautista, predicador del arrepentimiento, tú has santificado la tierra cuando tu cabeza fue cortada; Porque aclaraste a los creyentes la ley de Dios, aboliendo la desobediencia a la Ley. Estando, pues, de pie ante el trono de Cristo el Rey Celestial, dúplícale que tenga piedad de nuestras almas.

*Sacerdote o Diácono:*

*"Salva, Oh Señor a Tu Pueblo y Bendice Tu Heredad..."*

*Y después de la exclamación del Sacerdote:*

*"Por la misericordia y compasión de Tu Hijo Unigénito..." se canta*

✠ EL CANON ✠

*Nótese que el Canon es por San Juan Damasceno, compuesto de tres Troparios y un Theotókion.  
(Pronto será traducido)*

✠ LAS KATAVASÍAS ✠

PRIMERA

✠ Habiendo trazado la señal de la Cruz; Moisés golpeó rectamente las aguas con la vara, dividió el Mar Rojo e hizo pasar Israel a pie seco. Y cuando la trazó por segunda vez, las aguas se volvieron sobre el Faraón y sus carros; Inscribiendo claramente el Arma Invencible; Por tanto, alabemos a Cristo nuestro Dios, porque Él ha sido glorificado.

TERCERA

✠ La vara de Aarón, que es una Imagen del Misterio; brotando, había señalado al sacerdote. Pero ahora, el Madero de la Cruz, ha brotado una flor en la Iglesia estéril desde antaño, que es poder y firmeza.

*Después de la Tercera Oda*

CUARTA KATÍSMATA

*Tono Primero*

✠ Alabemos, Oh fieles, con conciencias puras, al Precursor de Cristo, Su Profeta y Su Bautista; Porque el es un glorioso predicador, maestro del arrepentimiento y verdadero mártir del Salvador. Pues su cabeza ha sido cortada cuando reprendió a Herodes por su necedad.

*Gloria... - Tono Cuarto*

✠ El Precursor del Salvador se ha manifestado ahora para nosotros; Ilumina, pues, místicamente, las mentes de los fieles; Y siendo él un adorno del desierto y el último de los profetas, se ha devenido en Precursor de Cristo, y justo testigo de

Su Presencia. Con los cánticos espirituales, y al unísono exclamemos, pues, hacia Juan, diciendo: "Oh profeta predicador de la Verdad, intercede por la salvación de nuestras almas."

*Ahora... - Para la Soberana*

✠ Todas las huestes angelicales quedaron atónitas ante misterio de Tu Concepción temible, Oh Purísima; Y en cómo fue contenido, como hombre, en Tu Seno, Él que todo lo contiene con Su Gesto solamente. Pues de Ti llevó un comienzo temporal Aquél que está antes de los siglos; Y de Ti amamantó leche, Él que alimenta toda alma con Su Inefable Benevolencia. Por esto, todos Te glorifican alabándote, como eres verdaderamente la Madre de Dios.

CUARTA

✠ Oh Señor, yo he oído del Misterio de Tu Dispensación, he considerado Tus Obras y he glorificado Tu Divinidad.

QUINTA

✠ ¡Oh Madero tres veces Bendito! Sobre el cual, Cristo el Rey y Señor, fue extendido. Y por el cual, aquél quién, por el árbol, engañó la humanidad, por Ti cayó engañado. Oh Tú, que concedes la paz a nuestras almas."

SEXTA

✠ Cuando Jonás, extendió sus brazos en forma de una cruz, mientras estaba en el vientre de la balle-

na; Prefiguró claramente la Pasión Redentora. Y cuando de allí, fue expulsado después de tres días, prefiguró la Resurrección Maravillosa de Cristo Dios, que fue crucificado en la carne y que ilumina al mundo por Su Resurrección al tercer día.

✠ KONTAKIÓN - ÍKOS - SINAXÁRION



*Kontakión - Tono Quinto*

✠ Por una Providencia Divina, la decapitación del Glorioso Precursor ha sido para que se predicara la venida del Salvador, a aquéllos que están en el Hades. ¡Que lamente pues, Herodías, quien buscó el asesinato del Honorable Opositor! Porque ella no había elegido la Ley de Dios, ni tampoco había buscado la vida eterna, sino había prefiriendo la vida mundana.

*Íkos*

✠ El cumpleaños de Herodes, ha aparecido a todos despojado de toda justicia; Pues, como comida, la cabeza del ayunador fue puesta en medio de los que gozaban de las delicias. Entonces, la alegría ha sido mezclada con la tristeza y la riza con el llanto amargo. Porque la cabeza del Bautista fue llevada en una bandeja, con la cual la bailarina entró delante de los convidados, inmoralmente, así como habló. Se apoderó, entonces, la tristeza de

todos los acompañantes del rey, pues no les complació eso, ni tampoco al mismo rey. Pues dijo que se entristecieron, pero no ha sido una verdadera tristeza, más bien una fingida temporal.

*Sinaxáron*

✠ En este día 29 de agosto, la Santa Iglesia celebra la Conmemoración de la Decapitación del Honorable Glorioso Profeta Precursor, San Juan el Bautista. Por sus intercesiones, Oh Señor, Dios nuestro, ten piedad de nosotros y sálvanos. Amén.

SÉPTIMA

✠ El decreto insensato del tirano incrédulo, estremeció los pueblos. Pues lanzaba amenazas y blasfemias rechazadas por Dios. Mas ni la furia salvaje bestial, ni el fuego consumidor pudieron asustar a los tres jóvenes. Pero estando de pie juntos en las llamas, donde soplaban un viento refrescante como el rocío, cantaron: "Bendito eres Tú, Oh alabadísimo, Dios de nuestros padres."

OCTAVA

*Alabemos, bendigamos y adoremos al Señor.*

✠ Oh jóvenes, que igualan en número a la Trinidad, bendecid al Padre el Dios y Creador; Y alabad al Verbo que descendió y cambió el fuego en rocío; y exaltad más al Es-

píritu Santísimo que a todos, otorga la vida por todos los siglos.

*Diácono o Sacerdote:*

*"A la Madre de Dios, Madre de la Luz, con himnos honrémosle engrandeciéndolo"*

✠ LAS MAGNIFICACIONES ✠

*(Lucas 1: 46 - 55)*

✠ Engrandece mi alma al Señor; Y mi espíritu se alegra en Dios mi Salvador. *(46 - 47)*

✠ Oh más Honorable que los querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los serafines; Tú que sin corrupción has dado a luz al Verbo Dios; Verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

*Que se repite detrás de cada uno de los siguientes versículos:*

✠ Porque ha puesto los ojos en la humildad de Su esclava; Por eso desde ahora todas las generaciones me llamarán bienaventurada. *(48)*

✠ Porque ha hecho en mí favor maravillas el Poderoso; Santo es Su Nombre. Y su Misericordia alcanza de generación en generación a los que le temen. *(49 - 50)*

✠ Desplegó la fuerza de Su Brazo; Dispersó a los que son soberbios en su propio corazón. *(51)*

✠ Derribó a los potentados de sus tronos y exaltó a los humildes. A los hambrientos colmó de bienes; Y despidió a los ricos sin nada. *(52 - 53)*

✠ Acogió a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia. Como había anunciado a nuestros padres a favor de Abraham y de su linaje por los siglos. (54 - 55)

NOVENA

✠ Tú eres el paraíso místico, Oh Madre de Dios; Porque sin labranza diste a luz a Cristo; De quien fue plantado en la tierra el árbol vivificador de la Cruz; Por consiguiente, al adorarlo le exaltamos y a Ti magnificamos.

LA PEQUEÑA LETANÍA

(Ver el Oficio de los Maitines)

Y después de la exclamación del Sacerdote:

*“Porque a Ti alaban todos lo poderes...”*

✠ EXAPOSTELARIÓN ✠

✠ Coronemos, con cánticos de alabanza, al Precursor de la Gracia, conocido por ser el más grande de los profetas, que ha devenido en predecesor de los Apóstoles; Porque su cabeza ha sido cortado por la ley del Señor.

Otro

✠ Al no poder cortar completamente el reproche de tu lengua; El adúltero Herodes, por el engaño, cortó tu cabeza, Oh bautista del Salvador y sembrador de la pureza.

Para la Soberana

✠ Oh Joven Inmaculada, Que por Tu Divino Alumbramiento anulaste la maldición del mundo; Salva a Tu rebaño, que con fe Te suplica y res-

cátalo, por Tus Intercesiones, de todo peligro.

✠ EL AÍNOS ✠

*“Las Alabanzas”*

✠ ¡Todo cuanto respira alabe al Señor! (Salmo 150: 6) ¡Alabad al Señor desde los cielos; Alabadle en las alturas! (Salmo 148: 1) A Ti se debe la alabanza, Oh Dios. (Salmo 64 '65' 2)

✠ ¡Alabadle, ángeles Suyos todos; todas Sus huestes, alabadle! (Salmo 148: 2) A Ti se debe la alabanza, Oh Dios. (SALMO 64 '65' 2)

*Serán retenidos Cuatro Stíjos y serán cantadas los siguientes Tres Prosómios, repitiendo el primero.*

Tono Octavo

1- *Esta gloria es para todos Sus justos.*

2- *Alabad a Dios en Su Santuario, alabadle en el firmamento de Su Fuerza. (Salmo 150: 1)*

3- *Alabadle por Sus Grandes Hazañas, alabadle por Su Inmensa Grandeza. (Ídem. 2)*

4- *Alabadle con clangor de cuernos, alabadle con arpa y con citara. (Ídem. 3)*

5- *Alabadle con tamboril y danza, alabadle con laúd y flauta. (Ídem. 4 - 5)*

✠ ¡Qué extraña maravilla es! Que la cabeza honorable, la respetada por los ángeles y la lengua que reprochó al transgresor de la Ley, ha sido llevada por una muchacha bailarina adúltera y ofrecida a su inmoral madre. ¡Que Indescriptible Paciencia Tuya, Oh Cristo Amante de la humanidad! Salva, pues, por ella, a nuestras almas, porque Sólo Tú eres el Compasivo.

**6- Alabadle con címbrales sonoros, alabadle con címbalos de aclamación. ¡Todo cuanto respira alabe al Señor! (Ídem. 5 - 6)**

*Se repite*

“¡Qué extraña maravilla es!...”

**7- ¡Levántate, Señor, alza Tu Mano, Oh Dios! ¡No Te olvides de los desdichados!**

*(Salmo 10: 12)*

✠ ¡Ay, de la seducción de Herodes! Que, cuando ofendió a Dios por su desobediencia a la ley; Pretendiendo, con el engaño, guardar falsamente su juramento. Más agregando el asesinato al adulterio, aparentando -el enojo- con el ceño. ¡Qué Indescriptible Compasión Tuya, Oh Cristo Amante de la humanidad! Salva, pues, por ella, a nuestras almas, porque Sólo Tú eres el Compasivo.

**8- Te doy gracias, Señor, de todo corazón, cantaré todas Tus Maravillas. (Salmo 9: 2)**

✠ ¡Qué cosa asombrosa que sobrepasa toda mente! Que el último de los profetas y el ángel terrenal, se ha devenido en premio para un baile inmoral. Y la lengua que constantemente habla de Dios, anticipó y fue enviado a predicar a Cristo a aquellos que moraban en el Hades. ¡Qué Indescriptible Providencia Tuya, Oh Cristo Señor! Salva, pues, por ella, a nuestras almas, porque Sólo Tú eres el Compasivo.

*Gloria... - Tono Sexto*

✠ ¡He aquí que Herodías pierde nuevamente la cabeza! ¡Nuevamente ella está perturbada! ¡Qué baile

engañador, y bebida intoxicada con habilidad! Porque la cabeza del Precursor fue cortada y Herodes es desconcertado. Por las intercesiones de Tu Precursor, Oh Señor, otorga la paz a nuestras almas.

*Ahora... Para la Soberana*

✠ ¡Oh Madre de Dios!, Tú eres la verdadera vid, la Portadora del fruto de la vida; A ti suplicamos, Soberana, intercede con los puros Apóstoles y todos los santos, que se otorgue la misericordia a nuestras almas.

### ✠ LA DOXOLOGÍA ✠

*(Ver el Oficio de los Maitines)*

*Después la Doxología sea entregado el Santo Óleo a los hermanos, mientras se cantan las Idiomálatas:*

*(Pronto serán traducidas)*



### ✠ DIVINA LITURGIA ✠

*En la Divina Liturgia se cantan los Salmos Típicos y las siguientes Estijéras con las bienaventuranzas, de las Odas Tercera y Sexta del canon.*

#### TERCERA ODA

✠ La doncella enteramente impura, llena de embriagues, exclamó diciendo: “Oh Herodes, dame la cabeza de Juan.”

✠ La muchacha danzó y gusto mucho al transgresor de la Ley, y le incitó a matar al Precursor y Predicador.

✠ ¡Qué miserable eres, Oh inicuo Herodes, transgresor de la Ley! Que con atrevimiento, cometiste el injusto asesinato, por desear una muchacha adúltera.

*Para la Soberana*

✠ Otórganos el auxilio, por Tus Intercesiones, Oh Purísima, alejando de nosotros los golpes de los peligrosos apuros.

SEXTA ODA

✠ ¡Te arriesgaste, por los mandamientos de la Ley, Oh bienaventurado! Reprendiste, con los reproches, al transgresor de la Ley; Porque tú no has crecido una caña que se inclina por el viento de los deseos de los desobedientes.

✠ Tu cabeza ha sido ofrecida por recompensa por los adúlteros engaños. Que aunque después de la muerte, y goteando sangre del asesinato, reprochaba a Herodes; pues él profanado la orden de la naturaleza.

✠ Habitaste los desiertos, llevando un vestido de piel de camello; Te manifestaste, pues, como si estuviese habitando en un palacio luminoso y revestido de un adorno real, apoderándote de los deseos.

*Para la Soberana*

✠ Por Tus Súplicas, Oh Inmaculada Madre de Dios, nos salvamos de las malas transgresiones y ob-

tendremos las iluminaciones divinas; Las Iluminaciones del Hijo de Dios, encarnado de Ti inefablemente, Oh Purísima.

✠ LAS ANTÍFONAS ✠

PRIMERA

*Por las Oraciones de la Madre de Dios, Oh Salvador, Sálvanos.*

SEGUNDA

*¡Sálvanos, Oh Hijo de Dios, Tú que eres Maravilloso entre los santos, a nosotros que Te cantamos: Aleluya!*

*Gloria... Ahora...*

*“Oh Verbo de Dios, Hijo Unigénito...”*

TERCERA

*Tropario - Tono Segundo*

✠ La memoria del Justo es digna de la alabanza; Pero Tú, Oh Precursor, te es suficiente el testimonio del Señor. Porque, en verdad, te manifestaste más honorable que los Profetas, pues has sido merecedor de bautizar en las corrientes (*del Jordán*) a Aquél que había sido anunciado. Por tanto, después de haber luchado gozoso por la Verdad, anunciaste a aquellos que moraban en el Hades, a Dios que se manifiesta en la carne y borra el pecado del mundo, concediéndonos la Gran Misericordia.

✠ EL ISODÓN ✠

*“La Entrada Con el Santo Evangelio”*

*Venid, adoremos y postrémonos delante de Cristo. Nuestro Rey y nuestro Dios.*

*Sálvanos, Oh Hijo de Dios, Tú que eres Maravilloso entre los santos, a nosotros que Te cantamos: Aleluya*

✠ TROPARIOS ✠

1- "La Memoria del Justo..."

2- Tropario del Patrono del Templo

*Kontakión*

*Nótese que unos dicen del Santo Bautista, y otros de la Fiesta del Nacimiento de la Santísima Madre de Dios. Aquí citamos los dos.*

*Kontakión - del Bautista - Tono Quinto*

✠ Por una Providencia Divina, la decapitación del Glorioso Precursor ha sido para que se predicara la venida del Salvador, a aquéllos que están en el Hades. ¡Que lamente pues, Herodías, quien buscó el asesinato del Honorable Opositor! Porque ella no había elegido la Ley de Dios, ni tampoco había buscado la vida eterna, sino había prefiriendo la vida mundana.

*Kontakión*

*de la Natividad de la Santísima Virgen María  
Tono Cuarto*

✠ Joaquín y Ana han sido liberados de los reproches de la esterilidad y Adán y Eva, de la corrupción de la muerte, por Tu Nacimiento, Oh Purísima; Por eso, Tu pueblo, habiendo sido redimido de las culpas de las transgresiones, Lo celebra y hacia Ti exclama: "La Estéril da a luz a la Madre de Dios, Quien nutre nuestra vida".

✠ LAS SAGRADAS LECTURAS ✠

EL PROKÍMENON

El justo se alegrará en el Señor. (*Salmo 63 '64': 11*)

(*Stíjo*) Escucha, Oh Dios, la voz de mi gemido. (*Ídem. 2*)

LA EPÍSTOLA

*Lectura del Libro de los Hechos de los Santos Apóstoles*

[Hechos 13: 25 - 33]

✠ Hermanos, en aquél tiempo, <sup>25</sup>al final de su carrera, Juan decía: Yo no soy el que vosotros os pensáis, sino mirad que viene detrás de mí Aquél no soy digno de desatar las sandalias de los pies. <sup>26</sup>Hermanos, hijos de la raza de Abraham, y cuantos entre vosotros temen a Dios; A vosotros ha sido enviada esta Palabra de salvación. <sup>27</sup>Los habitantes de Jerusalén y sus jefes cumplieron, sin saberlo, las Escrituras de los profetas que se leen cada sábado; <sup>28</sup>Y sin hallar en Él ningún motivo de muerte pidieron a Pilato que Le hiciera morir. <sup>29</sup>Y cuando hubieron cumplido todo lo que referente a Él estaba escrito, le bajaron del Madero y Le pusieron en el sepulcro. <sup>30</sup>Pero Dios Le resucitó de entre los muertos. <sup>31</sup>Él se apareció durante muchos días a los que habían subido con Él de Galilea a Jerusalén y que ahora son testigos Suyos ante el pueblo. <sup>32</sup>También nosotros os anunciamos la Buena Nueva de que la Promesa hecha a los padres <sup>33</sup>Dios la ha cumplido en nosotros, los hijos, al resucitar a Jesús.

*Aleluya - Tono Cuarto*

Florece el justo como la palmera.

(Salmos 91 '92': 12)

(Stijó) Plantado en la Casa del Señor.

(Ídem. 14)

EL EVANGELIO

*Lectura del Santo Evangelio según San Marcos*

[Marcos 6: 14 - 30]

✠ En Aquél tiempo, <sup>14</sup>Se entero el rey Herodes, pues el nombre de Jesús se había hecho célebre. Algunos decían: "Juan el bautizaba ha resucitado de entre los muertos y por eso, actúan en él fuerzas milagrosas." <sup>15</sup>Otros decían: "Es Elías"; Otros: "Es un Profeta como los demás profetas." <sup>16</sup>Al enterarse Herodes, dijo: "Aquel Juan, a quien yo decapité, ése ha resucitado." <sup>17</sup>Es que Herodes era el que había enviado a prender a Juan y le había encadenado en la cárcel por causa de Herodías, la mujer de su hermano Felipe, con quien Herodes se había casado. <sup>18</sup>Porque Juan decía a Herodes: "No te está permitido tener la mujer de tu hermano." <sup>19</sup>Herodías le aborrecía y quería matarle, pero no podía, <sup>20</sup>Pues Herodes temía a Juan, sabiendo que era hombre justo y santo, y le protegía; y al oírle, quedaba muy perplejo, y le escuchaba con gusto. <sup>21</sup>Y llegó el día oportuno, cuando Herodes, en su cumpleaños, dio un banquete a sus magnates, a los tri-

bunos, y a los principales de Galilea. <sup>22</sup>Entró la hija de la misma Herodías, danzó, y gustó mucho a Herodes y a los comensales. El rey, entonces, dijo a la muchacha: "Pídeme lo que quieras y te lo daré." <sup>23</sup>Y le juró: Te daré lo que me pidas, hasta la mitad de mi reino." <sup>24</sup>Salió la muchacha y preguntó a su madre: ¿Qué voy a pedir? Y ella dijo: "La cabeza de Juan el Bautista." <sup>25</sup>Entrando al punto apresuradamente a donde estaba el rey, le pidió: "Quiero que ahora mismo me des, en una bandeja, la cabeza de Juan el Bautista." <sup>26</sup>El rey se llenó de tristeza, pero no quiso desairarla a causa del juramento y de los comensales. <sup>27</sup>Y al instante mandó el rey a uno de la guardia, con orden de traerle la cabeza de Juan. Se fue y le decapitó en la cárcel. <sup>28</sup>Y trajo su cabeza en una bandeja, y se la dio a la muchacha, y la muchacha se la dio a su madre. <sup>29</sup>Al enterarse sus discípulos, vinieron a recoger el cadáver, y le dieron sepultura. <sup>30</sup>Los apóstoles se reunieron con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho y lo que habían enseñado.

*Y el Resto de la Divina Liturgia*

✠ Verdaderamente es digno y debido que Te celebremos, Oh Madre de Dios, Siempre Bienaventurada y exenta de toda mancha, la Madre de nuestro Dios. ✠ Oh más

Honorable que los querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los serafines; Tú que sin corrupción has dado a luz al Verbo Dios; Verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

*Quenenikón*

*Alabad al Señor desde los cielos, alabadle en las alturas. Aleluya. y*

En memoria eterna permanece el  
justo

*(Salmo 111 '112': 6)*

*"Hemos visto la verdadera Luz,..."*

*"Bendito sea el Nombre del Señor, desde ahora y hasta el fin de los siglos.*

*(Tres veces)*

